



Contract No.: DC/2007/24
Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Construction of Sewage Conveyance System from Aberdeen to Sai Ying Pun
合約編號: DC/2007/24
淨化海港計劃第二期甲工程 — 香港仔至西營盤污水輸送系統建造工程

通告

日期： 二零一三年十一月二十六日

敬啟者：

項目： 淨化海港計劃第二期甲於香港仔工地的爆破工程現已完成

本工程包括在香港仔工地建造豎井，以及挖掘一段由香港仔至西營盤，全長 7.5 公里長的相連污水隧道網絡，工程採用爆破方法挖掘深層污水隧道。

全段由香港仔至西營盤的深層隧道已於二零一三年十一月中旬順利貫通，故此，香港仔工地將不須再進行爆破工序。

香港仔工地接下來的工作是在豎井及深層隧道內建造混凝土層(隧道襯壁)，預計此工序對公眾的影響將會極微。感謝對本工程的包容及支持，如對工程有任何查詢，歡迎致電本項目熱線 6323-9393。

敬希垂注。

Tony Pink
項目總監

TP/ML/ft



Contract No.: DC/2007/24
Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Construction of Sewage Conveyance System from Aberdeen to Sai Ying Pun
合約編號: DC/2007/24
淨化海港計劃第二期甲工程 — 香港仔至西營盤污水輸送系統建造工程

NOTICE

Date: 26 November 2013

To Whom It May Concern:

Subject: Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Completion of Blasting Operation at Aberdeen Site

This project involves the excavation of a vertical shaft at Aberdeen site and an interconnected sewage tunnel network of 7.5km long from Aberdeen to Sai Ying Pun. Drill-and-blast method has adopted for shaft and tunnel excavation.

Please be informed that all tunnel sections between Aberdeen and Sai Ying Pun have broken through in mid of November 2013. No blasting work will be required at Aberdeen site thereafter.

After the tunnel excavation, Aberdeen site will commence the concrete lining works at deep tunnels. It is expected that the concrete lining works will only have minimal impact to the public. Thank you for your understanding and support to our works. If you have any query on the project, please feel free to contact our 24-hour enquiry hotline at 6323-9393.

Thank you for your kind attention!

Tony Pink
Project Director

TP/ML/ft



Contract No.: DC/2007/24
Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Construction of Sewage Conveyance System from Aberdeen to Sai Ying Pun
合約編號: DC/2007/24
淨化海港計劃第二期甲工程 — 香港仔至西營盤污水輸送系統建造工程

通告

日期： 二零一三年十一月二十六日

敬啟者：

項目： 淨化海港計劃第二期甲於華富工地的爆破工程現已完成

本工程包括在華富工地建造豎井，以及挖掘一段由香港仔至西營盤，全長 7.5 公里長的相連污水隧道網絡，工程採用爆破方法挖掘深層污水隧道。

全段由香港仔至西營盤的深層隧道已於二零一三年十一月中旬順利貫通，故此，華富工地將不須再進行爆破工序。

華富工地接下來的工作是在豎井及深層隧道內建造混凝土層(隧道襯壁)，預計此工序對公眾的影響將會極微。感謝對本工程的包容及支持，如對工程有任何查詢，歡迎致電本項目熱線 6323-9393。

敬希垂注。

Tony Pink
項目總監

TP/ML/ft



Contract No.: DC/2007/24

Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A

Construction of Sewage Conveyance System from Aberdeen to Sai Ying Pun

合約編號: DC/2007/24

淨化海港計劃第二期甲工程 - 香港仔至西營盤污水輸送系統建造工程

NOTICE

Date: 26 November 2013

To Whom It May Concern:

Subject: Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Completion of Blasting Operation at Wah Fu Site

This project involves the excavation of a vertical shaft at Wah Fu site and an interconnected sewage tunnel network of 7.5km long from Aberdeen to Sai Ying Pun. Drill-and-blast method has adopted for shaft and tunnel excavation.

Please be informed that all tunnel sections between Aberdeen and Sai Ying Pun have broken through in mid of November 2013. No blasting work will be required at Wah Fu site thereafter.

After the tunnel excavation, Wah Fu site will commence the concrete lining works at deep tunnels. It is expected that the concrete lining works will only have minimal impact to the public. Thank you for your understanding and support to our works. If you have any query on the project, please feel free to contact our 24-hour enquiry hotline at 6323-9393.

Thank you for your kind attention!

Tony Pink
Project Director

TP/ML/RH/ft



通告

日期：二零一三年十一月二十六日

致啟者：

項目：淨化海港計劃第二期甲於數碼港工地的爆破工程現已完成

本工程包括在數碼港工地建造豎井，以及挖掘一段由香港仔至西營盤，全長 7.5 公里長的相連污水隧道網絡，工程採用爆破方法挖掘深層污水隧道。

全段由香港仔至西營盤的深層隧道已於二零一三年十一月中旬順利貫通，故此，數碼港工地將不須再進行爆破工序。

數碼港工地接下來的工作是在豎井及深層隧道內建造混凝土層(隧道襯壁)，預計此工序對公眾的影響將會極微。感謝對本工程的包容及支持，如對工程有任何查詢，歡迎致電本項目熱線 6323-9393。

敬希垂注。

Tony Pink
項目總監

TP/ML/ft

NOTICE

Date: 26 November 2013

To Whom It May Concern:

Subject: Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Completion of Blasting Operation at Cyberport Site

This project involves the excavation of a vertical shaft at Cyberport site and an interconnected sewage tunnel network of 7.5km long from Aberdeen to Sai Ying Pun. Drill-and-blast method has adopted for shaft and tunnel excavation.

Please be informed that all tunnel sections between Aberdeen and Sai Ying Pun have broken through in mid of November 2013. No blasting work will be required at Cyberport site thereafter.

After the tunnel excavation, Cyberport site will commence the concrete lining works at deep tunnels. It is expected that the concrete lining works will only have minimal impact to the public. Thank you for your understanding and support to our works. If you have any query on the project, please feel free to contact our 24-hour enquiry hotline at 6323-9393.

Thank you for your kind attention!



Tony Pink
Project Director
TP/ML/ft

通告

日期： 二零一三年十一月二十六日

致啟者：

項目： 淨化海港計劃第二期甲於大口環工地的爆破工程現已完成

本工程包括在大口環工地建造豎井，以及挖掘一段由香港仔至西營盤，全長 7.5 公里長的相連污水隧道網絡，工程採用爆破方法挖掘深層污水隧道。

全段由香港仔至西營盤的深層隧道已於二零一三年十一月中旬順利貫通，故此，大口環工地將不須再進行爆破工序。

大口環工地接下來的工作是在豎井及深層隧道內建造混凝土層(隧道襯壁)，預計此工序對公眾的影響將會極微。感謝對本工程的包容及支持，如對工程有任何查詢，歡迎致電本項目熱線 6323-9393。

敬希垂注。



Tony Pink
項目總監

TP/ML/ft

NOTICE

Date: 26 November 2013

To Whom It May Concern:

Subject: Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Completion of Blasting Operation at Sandy Bay Site

This project involves the excavation of a vertical shaft at Sandy Bay site and an interconnected sewage tunnel network of 7.5km long from Aberdeen to Sai Ying Pun. Drill-and-blast method has adopted for shaft and tunnel excavation.

Please be informed that all tunnel sections between Aberdeen and Sai Ying Pun have broken through in mid of November 2013. No blasting work will be required at Sandy Bay site thereafter.

After the tunnel excavation, Sandy Bay site will commence the concrete lining works at deep tunnels. It is expected that the concrete lining works will only have minimal impact to the public. Thank you for your understanding and support to our works. If you have any query on the project, please feel free to contact our 24-hour enquiry hotline at 6323-9393.

Thank you for your kind attention!



Tony Pink
Project Director
TP/ML/ft



Contract No.: DC/2007/24
Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Construction of Sewage Conveyance System from Aberdeen to Sai Ying Pun
合約編號: DC/2007/24
淨化海港計劃第二期甲工程 — 香港仔至西營盤污水輸送系統建造工程

通告

日期： 二零一三年十一月二十六日

致啟者：

項目： 淨化海港計劃第二期甲於西營盤工地的爆破工程現已完成

本工程包括在西營盤工地建造豎井，以及挖掘一段由香港仔至西營盤，全長 7.5 公里長的相連污水隧道網絡，工程採用爆破方法挖掘深層污水隧道。

全段由香港仔至西營盤的深層隧道已於二零一三年十一月中旬順利貫通，故此，西營盤工地將不須再進行爆破工序。

西營盤工地接下來的工作是在豎井及深層隧道內建造混凝土層(隧道襯壁)，預計此工序對公眾的影響將會極微。感謝對本工程的包容及支持，如對工程有任何查詢，歡迎致電本項目熱線 6323-9393。

敬希垂注。

Tony Pink

項目總監

TP/ML/ft

NOTICE

Date: 26 November 2013

To Whom It May Concern:

Subject: Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A
Completion of Blasting Operation at Sai Ying Pun Site

This project involves the excavation of a vertical shaft at Sai Ying Pun site and an interconnected sewage tunnel network of 7.5km long from Aberdeen to Sai Ying Pun. Drill-and-blast method has adopted for shaft and tunnel excavation.

Please be informed that all tunnel sections between Aberdeen and Sai Ying Pun have broken through in mid of November 2013. No blasting work will be required at Sai Ying Pun site thereafter.

After the tunnel excavation, Sai Ying Pun site will commence the concrete lining works at deep tunnels. It is expected that the concrete lining works will only have minimal impact to the public. Thank you for your understanding and support to our works. If you have any query on the project, please feel free to contact our 24-hour enquiry hotline at 6323-9393.

Thank you for your kind attention!



Tony Pink
Project Director
TP/ML/ft